

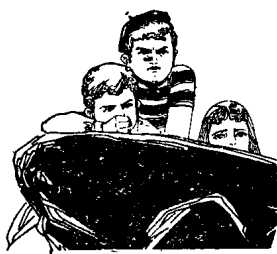


小学生文库



芬格爾的鬼魂

小学生文库



芬格尔的鬼魂

[英]凯思琳·费德勒

唐世民 译

吉林人民出版社

1980年·长春

芬格尔的鬼魂

[英]凯思琳·费德勒

唐世民 译

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行

长春新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米32开本 3 $\frac{1}{4}$ 印张 44,000字

1981年2月第1版 1981年2月第1次印刷

印数: 1—20,420册

书号: R10091·779 定价: 0.24元

内 容 提 要

这是一部英国儿童小说，写第二次世界大战期间，几个英国小朋友的暑假生活。弗兰克和珍妮，到海边的舅舅家去做客，与一个叫阿力斯泰的孩子相识。他们听爱思白丝讲了个芬格尔鬼魂的故事，三个孩子便乘小船到斯他法岛去探险。结果，他们发现所谓的芬格尔鬼魂，原来是法西斯分子彼得等搞的阴谋诡计。三个孩子，历尽艰险，终于在大人的帮助下，起出了这伙坏蛋隐藏在山洞里的武器和秘件，揭穿了芬格尔鬼魂的秘密，粉碎了法西斯分子的破坏阴谋。小说情节引人入胜，人物性格鲜明生动，译笔朴实流利，是一本适合我国少年儿童阅读的好书。

致小读者

《小学生文库》是专门为小学三、四年级学生提供知识的宝库。内容丰富，品种多样，装帧新颖。它能帮助你从小培养共产主义思想品德，树立爱科学、学科学、用科学，为实现祖国四个现代化而献身的远大志向。它将向你揭示太空的神奇，海底的奥秘，鸟兽鱼虫的生活，金银铜铁的性能。它能带领你环球旅行，了解世界，讲今论古，走向社会。它能告诉你什么好，什么坏，什么错，什么对……

《小学生文库》一共要编三百多种。就分类来说吧，有自然科学、社会常识、思想品德教育、历史地理、文学艺术、课外活动辅导材料，等等。

《小学生文库》是辽宁、吉林、黑龙江三省出版社协作编辑出版的。

《小学生文库》编委会

《小学生文库》顾问

(按姓氏笔划为序)

叶君健、严文井、李 新、
陈 放、陈伯吹、茅以升、
高士其、黄庆云、谢冰心、
董纯才、蒋锡金

目 次

一	到达托伯莫里.....	1
二	奇怪的旅伴.....	5
三	阿力斯泰.....	10
四	爱思白丝的故事.....	18
五	彼得拒绝了.....	23
六	做出决定.....	26
七	准备工作.....	30
八	到达斯他法岛.....	32
九	第二批上岛的人.....	35
十	鬼魂来了!	37
十一	芬格尔鬼魂的谈话.....	40
十二	进山洞.....	42
十三	找到啦!	45
十四	包裹.....	48
十五	快回家去.....	52
十六	船洞.....	55

十七	第一个回合·····	58
十八	“我滑下去啦!”·····	62
十九	另一个山洞·····	64
二十	月光·····	66
廿一	分兵两路·····	69
廿二	最后的机会·····	72
廿三	火! ·····	76
廿四	会师·····	79
廿五	举起手来! ·····	84
廿六	孩子们的叙述·····	88
廿七	爱思白丝的功劳·····	92

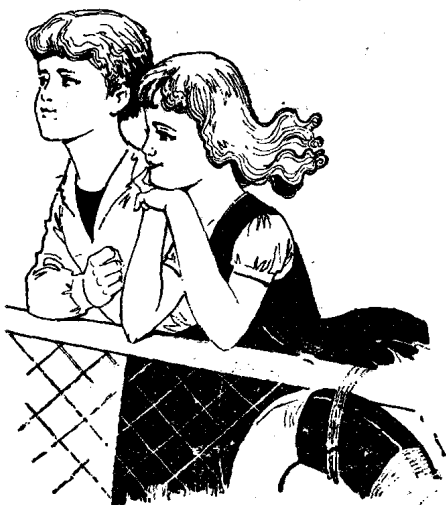
第一章 到达托伯莫里

弗兰克和珍妮站在轮船的甲板上，放眼欣赏着周围那诱人的景色。他们从格拉斯哥坐了很长一段火车，然后又搭上了海轮，的确很疲乏了。但是，面对着这美丽的山水，还是禁不住发出了愉快的赞叹。

弗兰克说：“我真没想到是这么可爱的一个地方。”

“简直象是仙境，对吧？”珍妮表示同意，“可是我累得都快睡着了。这不会是做梦吧？”

“精神一点儿！”弗兰克笑着



说：“最困难的一段路程咱们已经走过了。”

“可是我饿极了，弗兰克。”

“再忍耐一会儿，很快就到威廉舅舅的家了。他们会准备好晚饭等着咱们的。”

珍妮不大相信哥哥的话：“真的吗？我们六岁以后再没和他见过面。他对咱们不会很熟的。你要知道，七年的时间，人会变样子的。你记得舅舅的模样吗？”

“记得一点儿……嗯，高个子，戴个眼镜，老是拿着一大堆书。”

珍妮笑了起来，“你形容的是什么呢？”

这时候，轮船靠上了码头。

“你注意看着威廉舅舅，我来弄行李。”弗兰克说。

珍妮看来看去，没有找到威廉舅舅那样的瘦高个儿。

当时正是第二次世界大战期间，所以托伯莫里码头上的旅客稀稀落落地没多少人。

一个皱纹满面的搬运工人走过来问弗兰克说：

“要搬行李吗？小先生。”

“好的。请你给拎这个皮箱。钓鱼杆我自己来

拿吧。”

那位工人看着皮箱，挠挠头说：“你的行李往哪儿送呢？”

“我……我也不知道，我想，我舅舅……可是我还没找见他呢。”

老工人把箱子扛到肩上又问道：“你舅舅是哪一位呀？”

“威廉·波图斯。他就住在乌尔洼岛。这一带的人都认识他的。”

“哦，是威廉·波图斯先生啊，我也认识的。不过，他今天没进城。肯定没有来。”

珍妮惊讶地望着那个老工人说：“您怎么知道他没来呢？”

“这两天从乌尔洼那边没来过一辆车子，所以说不会有人来的。”

“嗨，真倒霉。”弗兰克哭丧着脸说：“没人来接我们。我们自己又不知道怎么去乌尔洼岛。大半天没吃过东西了。真是的……喂，您知道这地方有公共汽车没有？”

那个老工人摇摇头说：“没有到乌尔洼去的公共汽车哟。很少有人从托伯莫里到那儿去的。你知道

如今是战争时期啊！再说呢，乌尔洼是个小岛，只有一个地方能渡海峡过去。你们最好找一辆车子，先赶到那个渡口就好办了。”

珍妮急得简直要哭出来了，“哎呀，真是不凑巧。为什么吉姆弟弟偏偏在暑假以前得了猩红热呢？为什么海伦姨妈要让咱们去威廉舅舅那儿呢？”

弗兰克安慰珍妮说：“现在说这些有什么用呢？别着急，总能找到乌尔洼的。”然后又问那个老工人：“您看还能想点儿什么办法吗？”

“这么办吧。那边有一位先生说，他要去乌尔洼岛，他已经租了一辆汽车……”

“我们能不能也租一辆汽车呢？”弗兰克急忙问道。

“不行啊，小先生。托伯莫里只剩下一辆出租汽车了。如今是战争时期嘛。”

珍妮失望地坐到了皮箱上。

那工人接着说：“先别泄气吆，姑娘。让我去问问那位先生能不能把你们捎上。反正是顺路，他的行李也不多。总能挤得下吧。”

珍妮松了口气，站了起来。老工人走过去喊住了正要发动汽车的司机，向他说明了情况。

第二章 奇怪的旅伴

汽车司机问老工人说：“他们要到那儿去呢？”

“到乌尔洼岛去的。”

“那当然可以啰。”司机一面答应一面就过来提皮箱。

这时候，车窗上忽然露出一个人头来恶声恶气地喊道：“喂！你拿那只皮箱干什么，我的行李已经在车上了。”

“我知道，先生。这是这两位年青人的箱子。他们也是到乌尔洼岛去的，正好跟您同路。”

“我干嘛要带着他们一块儿走呢？我可没有这个义务。让他们另租一辆汽车吧。”

“我们这儿再没有出租汽车了，就这一辆，先生。”

那个人不知道为什么气得脸红脖子粗的，“那我管不着，反正这辆车子是我先租的。把皮箱拿走，听见没有？！”

但是汽车司机和搬运工人都站着不动。

老工人对车上那人的蛮不讲理感到莫名其妙，

于是他严肃地说：“您要知道，我们岛上人有个习惯，要想一切办法把方便让给外来的客人。再说呢，我个人又非常尊敬这两个孩子的舅父威廉·波图斯先生。因为他是一位非常有教养、有学问的人。”

“噢，有教养？那他自己为什么不来照顾孩子呢？”

这时候，弗兰克觉得有必要出面解释一下了：

“先生，我们本来是给舅舅打过电报的。大概是发生了什么误会吧，所以没有人来接我们。”

老工人急忙问弗兰克说：“电报？你们什么时候发的？”

“我姨妈是昨天下午发的电报。”

“噫！那得等到今天下午跟别的邮件一块儿才能送来呢。我们这个偏僻地方呀，没人给你按时送电报的。”

珍妮忍不住抱怨起来，“真糟糕，电报也没收到，我饿得受不了啦。”

“所以，如果您能行个方便，先生……”弗兰克的话还没说完，汽车上那个人就粗暴地打断了话头说：“好啦，别说了。既然如此，当然毫无别的办

法，上来吧！”

“我们一定分担我们应付的车费。”弗兰克又对那人说。

“嗨，快上车吧，别啰嗦啦。咱们已经耽误半天了。”

弗兰克兄妹俩进了汽车，老工人亲切地从窗口看了看他们。车子发动起来，开走了。

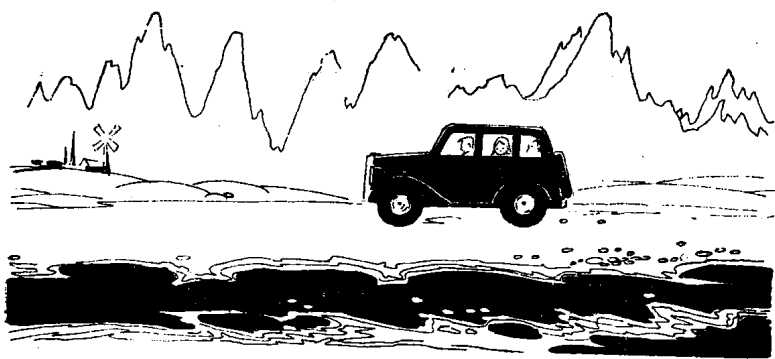
“太谢谢您啦，先生。”弗兰克对那位旅伴说：“我们绝不是故意给您找麻烦的。”

珍妮也接上来说：“这不能怪我们呀！您瞧……”

“我的天哪！”那人一听就不耐烦了，“难道我非得听一个女学生唠唠叨叨地没个完吗？我头痛，想睡觉，懂不懂？当心点我的提包，那里面有易碎品。”

然后他就闭上了眼睛，看起来好象是睡着了。于是珍妮给弗兰克挤眉弄眼地做了些脸色，表示她对那位先生的不满。弗兰克马上示意要她安静点儿，因为搞不好就得步行到乌尔洼去，那就更麻烦了。

汽车向西走了大约半小时的光景。这一段旅途对两个孩子说来的确不大舒服。不过珍妮是第一次看到英国西海岸那些美丽的海峡，所以她一直趴在



窗子上聚精会神地欣赏着周围的景色。

“咱们威廉舅舅要是有一只船就好了。”她悄悄地对弗兰克说。

“我也这么想的。如果有船，咱们就能经常去游泳、钓鱼了。”弗兰克也细声地回答说。

那位旅伴忽然睁开一只眼睛，四下扫了一圈，对着两个孩子皱了皱眉头，又睡着了。

又走了没多一会儿，汽车就在渡口停下了。那个人立刻清醒过来，打开车门跳了下去。这时，弗兰克远远地看见海边停着一只小船，旁边站着一个红胡子的船夫。

“咱们到地方了，小朋友。当心点你们自己的行李。我得先走一步了。”那人说着，就匆匆忙忙地把他的提包交给司机，“把这提包送到那个船上去。”

“谢谢您的帮助……”弗兰克想说两句道谢的话，可是那人根本没有理会，径自朝着小船走去了。

弗兰克忙着搬行李，“我想那只小船会把咱们送到乌尔洼去的。”

“快一点儿，弗兰克，那个人已经上船了。”珍妮催着说。

“请您等一等！”弗兰克急忙对那个船夫喊道：“我们也是到乌尔洼去的。”

这时，那个人压低了嗓门对船夫说：“别让他们上船，懂不懂。”

船夫犹豫不决地回答说：“但是他们也想……”

那个人马上粗暴地抢着说：“你应该懂得上级的指示。要知道我已经来晚了一天啦。”

“这我明白。可是如果不让这两个孩子上船，岛上的老百姓知道了一定会议论纷纷……”

“不能叫他们上船！听见了没有？你给他们随便说两句道欠的话应付一下就行了。”

于是那个船夫对弗兰克他们喊道：“对不起呀！你们两个再加上箱子，我这船上实在挤不下啦。”

小船慢慢地离开了海岸。